

REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL

INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW

65^e année - nouvelle série

1^o et 2^o trimestres 1994

SOMMAIRE / CONTENTS

Introduction	
<i>Raimo Lahti</i>	11
Preface	
<i>Raimo Lahti</i>	13

ALLOCUTION / ADDRESS

Welcoming Speech	
<i>Hannele Pokka</i> , Minister of Justice	17

I. COMMENTAIRE ET QUESTIONS PRÉPARATOIRES / COMMENTARY AND PREPARATORY QUESTIONS

Version française	
<i>Julian J.E. Schutte</i>	21
English version	
<i>Julian J.E. Schutte</i>	29

II. RAPPORT GÉNÉRAL / GENERAL REPORT

La régionalisation du droit pénal international et la protection des droits de l'homme dans les procédures de coopération internationale en matière pénale (version française)	
<i>Julian J.E. Schutte</i>	39
The Regionalization of International Criminal Law and the Protection of Human Rights in International Cooperation in Criminal Proceedings (English version)	
<i>Julian J.E. Schutte</i>	83

III. RAPPORTS NATIONAUX / NATIONAL REPORTS

Australia	
<i>Bruce Bannerman</i>	129
Austria	
<i>Christoph Mayerhofer</i>	151
Belgique/Belgium	
<i>Jacques Verhaegen</i>	157
<i>Daniel Flore, Françoise Thomas</i>	169
<i>Christine van den Wyngaert</i>	187
Brésil	
<i>José Roberto Batochio, Antonio Luis Chaves Camargo</i>	201
Canada	
<i>Sharon A. Williams</i>	205
Denmark	
<i>Johan Reimann</i>	225
Egypte	
<i>Iskandar Ghattas</i>	231
Espagne	
<i>Joan J. Queralt</i>	243
Finland	
<i>Raimo Lahti, P.O. Träskman</i>	251
Germany	
<i>Peter Wilkitzki</i>	289
<i>Theo Vogler</i>	311
Grèce	
<i>Christos Mylonopoulos</i>	335
Hungary	
<i>Péter Polt, Imre A. Wiener</i>	343

The Netherlands	
<i>M. Bonn, R.C.P. Haentjens, A.M.M. Orié, A.M.G. Smit</i>	355
<i>Bert Swart</i>	371
Pologne	
<i>Jan Waszczyński</i>	401
Portugal	
<i>Teresa Alves Martins</i>	409
Roumanie	
<i>Gheorghe Nistoreanu</i>	427
South Africa	
<i>John Dugard</i>	435
Suisse	
<i>Jean-Dominique Schouwey, Jérôme Candrian</i>	447
Sweden	
<i>Nils Rekke</i>	477
Tunisie	
<i>Sassi Ben Halima</i>	487
The United States of America	
<i>Christopher L. Blakesley</i>	493

IV. RAPPORT SPÉCIAL / SPECIAL REPORT

Extradition Treaties, Human Rights and "Emergency-Brake" -Judgements	
<i>Otto Lagodny, Sigrun Reisner</i>	543

V. PROJET DE RÉOLUTIONS / PROPOSED RESOLUTIONS

Version française	599
English version	603

ANNEXE / APPENDICES

Programme	609
Liste des participants / List of Participants	613